



# GEBRUIKSAANWIJZING

## LADDERS & TRAPPEN



YOUR NEXT LEVEL SUPPORT



**YOUR NEXT LEVEL SUPPORT**

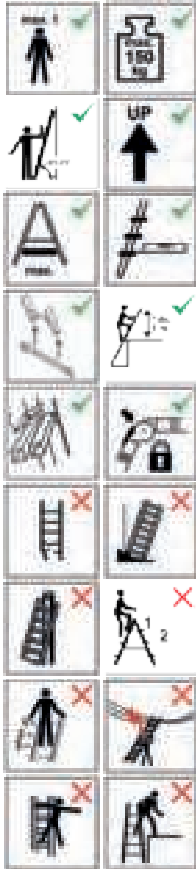


NL GEBRUIKSAANWIJZING LADDERS & TRAPPEN	6
FR INSTRUCTIONS POUR ÉCHELLES ET ESCABEAUX	9
DE GEBRAUCHSANWEISUNG LEITERN UND STUFENSTEHLEITERN	12
EN INSTRUCTIONS FOR LADDERS AND STEPLADDERS	16

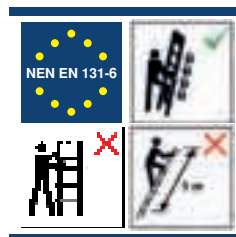


# Alumexx

Leerlooierstraat 30  
4871 EN Etten-Leur  
The Netherlands



WARENWET  
NEN 2484 / EN 131  
WWW.ALUMEXX.NL



## Veilig gebruik van een trap of ladder

Gefeliciteerd met de aankoop van uw ALX -trap of -ladder. De doordachte details zorgen ervoor dat het eenvoudig werken is met een **ALX** trap of ladder. Sommige aanwijzingen zijn specifiek voor een trap of specifiek voor een ladder. In die gevallen staat dit duidelijk aangegeven.

**Lees voor het gebruik van de trap of ladder deze gebruiksaanwijzing goed door! Bewaar deze ook om later na te kunnen lezen. Bestudeer ook goed de aanwijzingen/pictogrammen op het product zelf.**

Alle trappen/ladders die in Nederland in de handel worden gebracht, moeten voldoen aan de Warenwet waarvan de eisen zijn vastgelegd in het Besluit Draagbaar Klimmaterieel. Zie voor meer informatie [www.alumexx.nl](http://www.alumexx.nl) en de stickers op de trap of ladder. Professioneel, veilig werken op trappen en ladders vereist het kiezen voor het veiligheidsniveau van de NEN2484 en de Warenwet.

### Voor gebruik

- Wees steeds waakzaam. Beklim een trap of ladder geconcentreerd en niet onder invloed van alcohol, medicijnen of middelen die het reactievermogen kunnen beïnvloeden.
- Zorg dat tijdens transport de trap of ladder is ingeklapt en zorg er voor dat de trap of ladder goed ondersteund wordt en vastgezet is.
- Controleer na ontvangst en vóór ieder gebruik alle onderdelen van de trap of ladder op hun toestand en werking en kijk of alle onderdelen (o.a. voeten en kapjes) aanwezig zijn.
- Inspecteer, iedere keer voor gebruik, de trap of ladder op gebreken zoals vervorming en slijtage.
- Trappen/ladders voor professioneel gebruik moeten periodiek worden gekeurd door een deskundige.
- Verzeker uzelf, iedere keer, dat de trap of ladder geschikt is voor het doel waar voor u het gaat gebruiken. Gebruik de trap of ladder uitsluitend waarvoor deze is vervaardigd. Gebruik de trap of ladder niet als steiger of stellage e.d. Gebruik een trap alleen vrijstaand.
- Beklim niet een trap die tegen de muur is geplaatst.
- Gebruik nooit een beschadigde of gebroken trap of ladder. Tijdelijke reparaties zijn niet toegestaan. Laat iedere beschadiging aan een trap of ladder zo spoedig mogelijk repareren, in ieder geval voor een volgend gebruik, door een ter zake deskundige.
- Houd de trap of ladder zoveel mogelijk vrij van ongerechtigdheden zoals natte verf, modder, sneeuw en olie.
- Voer voor gebruik een risico analyse uit, indien de lokale of landelijke wet- en regelgeving dat verplicht/ voorschrijft.
- Onderhoud een trap of ladder conform de voorschriften.
- Vernietig een gebroken, versleten of onherstelbaar beschadigde trap of ladder.

### Plaatsen en/of opzetten van een trap of ladder

- Een ladder moet zodanig worden geplaatst dat de afstand van de voet van de ladder tot de muur ongeveer gelijk is aan een kwart van de gebruikslengete van de ladder. De opstelhoek is dan ca 75° (het stavlak van de sporten is hierbij horizontaal, fig 1).

- Controleer voor gebruik of de trap/reformladder volledig is uitgeklaapt.
  - Dit wordt bij een **trap** geborgd door het vastklikken van het bordes en/of door het uitklappen van een drukvaste spreidbeveiliging (tussen voor- en achterkant trap).
  - Dit wordt bij een **reformladder** geborgd door de ladder goed in de reformhaak te laten rusten (fig.2). **Bij verplaatsen moet men de ladder altijd inklappen. De ladder niet verplaatsen in reformstand, hierdoor kan de borging uit de reformhaak schieten.**
  - Tevens het bevestigen van een metalen spreidbeveiliging (indien aanwezig, fig. 3). Bij banden tussen de ladderdelen dienen deze strak te staan. Uitvoering spreidbeveiliging varieert per model.
- Plaats de trap of ladder altijd op een stevige, stabiele, horizontale en niet gladde ondergrond waarin de voeten van de trap of ladder niet kunnen wegzakken en/of wegglijden. Dus niet op tafels, kisten, kratten en andere onstabiele ondergronden, zoals modderige bodem en los zand.
- Plaats een **ladder** dusdanig dat deze met zijn vier punten voldoende steun heeft tegen een stevig dragend vlak, dus nooit tegen een raam, tegen ronde of smalle zuilen of tegen hoeken, tenzij voor dat doel aangepaste hulpmiddelen worden gebruikt. Overtuig u ervan dat de **ladder** voldoende stabiel staat en/of eventueel geborgd is tegen wegglijden.
- Een trap of ladder mag nooit verplaatst worden als men op een traprede/bordes of laddersport staat of vanaf een positie hoger dan het trapbordes of uiteinde ladder.
- Neem extra voorzorgsmaatregelen wanneer de trap of ladder voor een deuropening, openslaand raam of in een passage e.d. moet worden opgesteld. Zorg ervoor dat er geen mensen tegen de trap aan, of onder de trap door kunnen lopen.
- Plaats een aluminium trap of ladder nooit binnen een afstand van 2,5m van niet geïsoleerde - onder spanning staande - elektrische delen van laagspanningsinstallaties en -netten. Plaats een aluminium trap of ladder nooit nabij delen van hoogspanningsinstallaties.
- Pas op met elektrisch gereedschap. Aluminium trappen/ladders geleiden elektrische stroom. Neem altijd maatregelen zodat een stroomdraad niet bekneld kan raken of kan blijven haken bij het beklimmen, verschuiven of verplaatsen van de trap of ladder. Controleer vooraf of het elektrische snoer van uw gereedschap niet beschadigd is.
- Trappen/ladders moeten altijd rusten op hun voeten en niet op de trede/sport
- Plaats een trap of ladder altijd zo dicht mogelijk bij het werk.

### Opsteek-, schuifladder (of reformladder als opsteekladder)

- Voorkom bij gebruik van een reformladder als opsteekladder dat uw voeten in de eventueel aanwezige nylon banden blijven hangen.
- Schuif een opsteekladder bij voorkeur uit tegen een gevel, tot de gewenste hoogte.
- Zorg bij meerdere ladders dat de haken goed op of onder (bij een schuifladder) de sporten grijpen.
- Let op de borging van de onderlinge ladderdelen voordat de ladder wordt beklommen (fig. 4).

- De haken zijn voorzien van een borgpal. Vergrendel deze borgpal altijd en ontgrendel hem alleen voor in- of uitschuiven. De borgpal voorkomt het ongewild uitschuiven van de ladder.
- Zorg ervoor dat beklimming alleen mogelijk is aan de opgestoken zijde (m.u.v. schuifladder).
- Zorg voor een juiste volgorde van uitschuiven: ontgrendel de bovenladder, schuif deze uit tot de gewenste hoogte en vergrendel deze vervolgens. Herhaal deze handeling met de middenladder bij een 3-delige ladder.
- Bij inschuiven altijd eerst de middenladder (ontgrendelen, inschuiven, vergrendelen) en vervolgens de bovenladder (ontgrendelen, inschuiven, vergrendelen). Let extra op het tijdig vergrendelen en ontgrendelen van de ladderdelen.
- Het losse eind van het optrektouw moet, in de gebruiksstand van de schuifladder, zijn vastgebonden om tenminste 2 sporten. Indien mogelijk, loodrecht onder de optrekrichting.
- Sluit, waar mogelijk, ramen en deuren (geen nooduitgangen) in de directe werkomgeving.
- Beklim de trap of ladder met maximaal één hand vrij. Houdt tijdens het beklimmen/af dalen de trap of ladder goed vast. Dit altijd met het gezicht naar de trap of ladder toe.
- Gebruik de trap of ladder niet als een (werk)brug.
- Draag degelijk schoeisel om wegglijden en/of pijnlijk stoten te voorkomen.
- Sta geen lange periodes op een trap of ladder zonder regelmatig te rusten. Denk eraan vermoeidheid is een risico!
- Gebruik een **ladder** van de juiste lengte. De ladder dient minstens één meter uit te steken boven de gewenste sta- of overstaphoogte (fig. 9).
- Gereedschap dat gebruikt wordt op een trap of ladder moet licht en handig in gebruik zijn.
- Voorkom werkzaamheden die een zijwaartse druk op de trap/reformladder uitoeven, zoals boren in hard gesteente. Hierdoor kan de trap/reformladder kantelen.
- Houd tijdens de werkzaamheden de trap of ladder met minimaal één hand vast of neem veiligheidsmaatregelen als dit niet mogelijk is.
- Ga niet met meer dan één persoon op een trap of ladder.
- Ga nooit op de steunbeugel van de **trap** staan.
- Verplaats de trap of ladder nooit terwijl er iemand op staat.
- Gebruik een **trap** niet achterstevoren of ondersteboven. Beklim een enkel oloopbare trap maar aan één kant. Sta nooit op het achterrek! De oloopbare kant is herkenbaar aan de horizontale treden. Een dubbel oloopbare **trap** is aan beide kanten op te lopen.
- Gebruik een **ladder** niet achterstevoren of ondersteboven. Dit is te controleren aan de hand van het stavlak van de sporten dat horizontaal moet zijn.
- Sommige **ladders** zijn voorzien van een los meegeleverde stabiliteitsbalk. Monteer deze, vóór gebruik, volgens de bijgevoegde instructie.

## Gebruik van de trap of ladder

- Belast een trap of ladder niet boven 150 kg (=persoon die de trap of ladder beklimt inclusief eventuele 'bagage').
- Sta tijdens het verrichten van werkzaamheden altijd met twee voeten op een trede/sport van de trap of ladder, altijd met het gezicht naar de ladder/trap toe. Ga nooit met één voet op de trap of ladder en met de andere voet op bijvoorbeeld een raamkozijn staan. Reik en leun niet te ver opzij tijdens werken op een trap of ladder (max. 1 armlengte). Door het verplaatsen van het zwaartepunt uit het midden van de trap of ladder, kan de trap of ladder instabiel worden en omvallen (vuistregel: houd uw navel tussen de stijlen van de trap of ladder). Verplaats een trap of ladder, indien nodig, wat vaker.
- Gebruik een trap of reformladder, in de A-stand, niet als toegangsmiddel tot een ander (hoger) niveau.
- De ladder (enkel, opsteek, schuif) alleen als toegangsmiddel gebruiken naar een hoger niveau met veiligheidsmiddelen (bijvoorbeeld ladderuitstap/ borging aan object).
- Stap nooit zijwaarts van een ladder.
- Beklim een ladder nooit hoger dan de rode sport of niet hoger dan de 4° sport van boven (de maximale veilige stahoogte, fig. 5).
- Beklim een trap zonder steunbeugel nooit hoger dan de 3° trede van boven.
- Beklim een **ladder in de A-stand** altijd aan de zijde waarbij het stavlak van de sport horizontaal is, dus niet aan de zijde met uitgebogen bomen of stabiliteitsbalk (fig. 7).
- Ga nooit op beide zijden van de ladder staan (fig. 8).
- Voor een **3-delige reformladder** geldt:
  - Schuif een 3-delige ladder in de A-stand nooit verder uit dan de rode sport tot het scharnierpunt (fig. 3).
  - Beklim een 3-delige ladder in de A-stand nooit verder dan het scharnierpunt (fig. 6).
- Trappen/ladders mogen alleen gebruikt worden voor licht werk met een korte tijdsduur.
- Bij een onoverkoombare mogelijkheid tot direct elektrisch contact gebruik dan deze trap of ladder niet!
- Gebruik, buitenshuis, bij dusdanige harde wind (windkracht 6) of ander ongunstige weersomstandigheden geen trap of ladder.
- Laat een opgestelde trap of ladder nooit onbeheerd achter. Denk aan (spelende) kinderen.

## Aanvullende veiligheidsinstructies bij het gebruik van trappen/ladders

- Draag geen slobberende kleding of sieraden. Deze kunnen tijdens het beklimmen of af dalen van de trap of ladder blijven haken waardoor valgevaar ontstaat.
- Controleer regelmatig of de voetjes niet zijn versleten. Versleten voetjes kunnen tot beschadiging van de ondergrond leiden, of tot uitglijden van de trap of ladder.
- Gebruik in het belang van persoonlijke veiligheid alleen accessoire of hulpmiddelen die door Alumexx worden aanbevolen.
- Plaats onder aan de trap of ladder geen gereedschap of andere materialen waarover u kunt vallen.
- Til een trap of ladder zwaarder dan 25 kg, altijd met twee personen.
- Opslag ladder/trap op een droge plaats, niet in de volle zon, en ver van werkzaamheden die de ladder/trap kunnen beschadigen. (lassen, slijpen, sloopwerkzaamheden e.d.)

## Montage en/of reparatie van vervangingsonderdelen

Door ALX geleverde vervangingsonderdelen dienen te worden gemonteerd op het juiste ALX-product en op dezelfde wijze als het onderdeel dat vervangen wordt. Montage (bevestiging) en/of reparatie geschiedt voor eigen rekening en risico. ALX is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door foutieve montage en/of reparatie. Tegen een vergoeding kan ALX worden ingeschakeld voor reparatie van uw product c.q. montage van de betreffende onderdelen.

### Garantiebepalingen

Dit ALX-product is met de grootste zorg ontworpen, geproduceerd en beproefd. Indien dit product volgens de instructies en naar zijn bestemming wordt gebruikt, geldt een garantie onder de volgende voorwaarden (de garantietermijn staat vermeld op de stijlstickers van het product):

- 1) ALX staat in voor de deugdelijkheid van het product en voor de kwaliteit van het gebruikte materiaal.
- 2) Onder de garantie vallende gebreken zullen door ons worden opgelost door vervanging van het gebrekkige onderdeel, van het product of door toezending van een onderdeel ter vervanging.
- 3) Buiten de garantie vallen in ieder geval gebreken die optreden als gevolg van:
  - a) Gebruik van het product in strijd met de bestemming ervan of in strijd met de gebruiksvoorschriften.
  - b) Normale slijtage.
  - c) Montage of reparatie door klant of derden (m.u.v. het aanbrengen van toegezonden onderdelen zoals bedoeld onder 2).
  - d) Gewijzigde overheidsvoorschriften inzake de aard of de kwaliteit van toegepaste materialen.
- 4) Bij levering geconstateerde gebreken moeten onverwijld ter kennis van ALX worden gebracht. Indien dit niet gebeurt, vervalt de garantie. Om een beroep te kunnen doen op de garantie dient het aankoopbewijs aan ALX of uw ALX-dealer te worden verstrekt.
- 5) Gebreken aan het product dienen zo spoedig mogelijk, maar in ieder geval binnen 14 dagen na ontdekking ervan ter kennis van ALX of uw ALX-dealer te worden gebracht.
- 6) a) ALX moet, wanneer een beroep op de garantiebepalingen wordt gedaan, het product in haar kwaliteitscentrum kunnen onderzoeken. De klant dient het product hiervoor ter beschikking te stellen. Indien uit het onderzoek komt vast te staan dat het product onjuist gebruikt is, worden onderzoekskosten in rekening gebracht.
  - b) Indien de klant onderzoek wenst door een onafhankelijk instituut, dan zijn de kosten hiervan voor zijn rekening, wanneer uit het onderzoek komt vast te staan dat het product onjuist is gebruikt. De kosten van het onderzoek zijn ook voor rekening van de klant, wanneer ALX voorafgaand aan een dergelijk onderzoek heeft aangeboden het product op haar kosten te repareren of te vervangen.

## Checklist inspectie en controle voor gebruik

### Ladders

- Controleer of de staanders niet verbogen, gebogen, verdraaid, gedeukt, gebarsten, verroest of rot zijn.
- Controleer of de sporten rond de bevestigingspunten en andere componenten in goede staat zijn.
- Controleer of bevestigingen (meestal klinknagels, schroeven of bouten) niet ontbreken, los zitten of verroest zijn.
- Controleer of er geen sporten ontbreken, los zitten, te veel slijtage hebben, corrosie bevatten of beschadigd zijn.
- Controleer of de sport haken niet ontbreken, beschadigd zijn, los zitten of verroest zijn en goed op de sporten zijn bevestigd.
- Controleer of de steunen niet ontbreken, beschadigd zijn, los zitten of verroest zijn en goed op de staanders zijn bevestigd.
- Controleer of de rubberen pootjes/eindkappen niet ontbreken, los zitten, te veel slijtage hebben, corrosie bevatten of beschadigd zijn.
- Controleer of de hele ladder vrij is van vervuilende stoffen (zoals vuil, modder, verf, olie of vet).
- Controleer of de vergrendelingen (indien aanwezig) niet beschadigd of verroest is en correct functioneert.

*Opmerking: Als een van de bovenstaande controles niet volledig kan worden voldaan dient u GEEN gebruik te maken van de ladder.*

### Trappen

- Controleer of de voorpoten en achterpoten niet verbogen, gebogen, verdraaid, gedeukt, gebarsten, verroest of rot zijn.
- Controleer of de treden/benen rond de bevestigingspunten en andere componenten in goede staat zijn.
- Controleer of bevestigingen (meestal klinknagels, schroeven of bouten) niet ontbreken, los zitten of verroest zijn.
- Controleer of de treden niet ontbreken, los zitten, te veel slijtage hebben, corrosie bevatten of beschadigd zijn.
- Controleer of de scharnieren tussen de voorste en achterste delen niet zijn beschadigd, los zitten of verroest zijn.
- Controleer of de spreidbeveiliging niet ontbreekt, verbogen is, los zit, verroest of beschadigd is.
- Controleer of de rubberen voetjes niet ontbreken, los zitten, te veel slijtage hebben, corrosie bevatten of beschadigd zijn.
- Controleer of de hele trap vrij is van vervuilende stoffen (zoals vuil, modder, verf, olie of vet).
- Controleer of het platform (indien aanwezig) geen ontbrekende onderdelen of bevestigingen heeft en niet beschadigd of verroest is.

*Opmerking: Als een van de bovenstaande controles niet volledig kan worden voldaan dient u GEEN gebruik te maken van de trap.*



## Utilisation sûre d'une échelle ou d'un escabeau

Félicitations pour l'achat de votre échelle ou escabeau ALX. Les détails mûrement réfléchis des échelles ou escabeaux ALX facilitent votre travail. Certaines indications sont spécifiques à une **échelle** ou un **escabeau**. Les différences éventuelles sont clairement indiquées.

**Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'échelle ou l'escabeau ! Conservez-le également pour une consultation future. Étudiez également les indications/pictogrammes figurant sur le produit proprement dit.**

### Avant utilisation

- Soyez toujours vigilant. Gravissez une échelle ou un escabeau en étant concentré et pas sous l'emprise d'alcool, de médicaments ou de produits pouvant affecter la capacité de réaction.
- Veillez à ce que l'échelle ou l'escabeau soit replié pendant le transport ; assurez-vous également que l'échelle ou l'escabeau soit bien soutenu et fixé.
- Après réception et avant chaque utilisation, contrôlez l'état et le fonctionnement de toutes les pièces de l'échelle ou de l'escabeau et vérifiez si toutes les pièces (entre autres pieds et embouts) sont bien présentes.
- Avant chaque utilisation, inspectez l'échelle ou l'escabeau quant à d'éventuels défauts (par ex. déformation et usure).
- Les échelles/escabeaux destinés à un usage professionnel doivent être contrôlés périodiquement par un spécialiste.
- Assurez-vous chaque fois que l'échelle ou l'escabeau soit approprié à l'usage pour lequel vous comptez l'utiliser. Utilisez l'échelle ou l'escabeau exclusivement pour la destination pour laquelle il a été conçu. N'utilisez pas l'échelle ou l'escabeau en tant qu'échafaudage ou estrade, etc. Utilisez l'escabeau uniquement de manière indépendante.
- Ne gravissez pas l'escabeau s'il est placé contre un mur.
- N'utilisez jamais une échelle ou un escabeau endommagé ou cassé. Les réparations provisoires sont interdites. Faites réparer le plus vite possible une échelle ou un escabeau endommagé, dans tous les cas avant une prochaine utilisation, par un spécialiste en la matière.
- Tenez l'échelle ou l'escabeau autant que possible à l'écart d'impuretés, telles que la peinture humide, la boue, la neige et l'huile.
- Avant utilisation, effectuez une analyse des risques si la législation et la réglementation locales ou nationales l'exigent/le prescrivent.
- Entretenez l'échelle ou l'escabeau conformément aux prescriptions.
- Mettez au rebut une échelle ou un escabeau cassé, usé ou irréparable.

### Montage et/ou installation d'une échelle ou d'un escabeau

- L'échelle doit être montée de manière à ce que la distance entre le pied de l'échelle et le mur soit environ équivalente à un quart de la longueur d'utilisation de l'échelle. Dans ce cas, l'angle de montage est d'environ 75° (la surface d'appui des échelons est horizontale, fig. 1).
- Avant utilisation, contrôlez si l'échelle transformable/l'escabeau est entièrement déplié.
  - Sur un **escabeau**, la position d'écartement est assurée par le verrouillage des plates-formes et/ou le

dépliage du dispositif anti-écartement résistant à la pression (entre l'avant et l'arrière de l'escabeau).

- Sur une **échelle transformable**, la position d'écartement est assurée en fixant correctement l'échelle dans le crochet de sécurité (fig. 2). **L'échelle doit toujours être pliée avant d'être déplacée. Ne déplacez pas l'échelle lorsqu'elle est en position dépliée, cela pouvant faire sortir le taquet de sécurité du crochet de sécurité.**
- Contrôlez également la fixation d'un dispositif anti-écartement métallique (le cas échéant, fig. 3)..

Toute bande éventuelle entre les parties de l'échelle doit être fixe. La version du dispositif anti-écartement varie selon chaque modèle.

- Placez toujours l'échelle ou l'escabeau sur un support dur, stable, horizontal et non glissant, sur lequel les pieds de l'échelle ou de l'escabeau ne peuvent s'enfoncer et/ou glisser. Donc pas sur des tables, des caisses, des caisses à claire-voie et d'autres supports instables, tels qu'un sol boueux et un sable meuble.
- Placez l'**échelle** de manière à ce que les quatre points offrent suffisamment de soutien pour une surface d'appui solide, donc pas contre une fenêtre, contre des piliers ronds ou étroits ou contre des angles, sauf en cas d'utilisation d'outils adaptés à cet effet. Assurez-vous que l'**échelle** soit suffisamment stable et/ou qu'elle soit éventuellement fixée pour ne pas glisser.
- Une échelle ou un escabeau ne peut jamais être déplacé lorsqu'une personne se trouve sur une marche d'escalier/plate-forme ou un échelon ou à partir d'une position supérieure aux plates-formes d'escalier ou à l'extrémité de l'échelle.
- Prenez des mesures de précaution supplémentaires lorsque l'échelle ou l'escabeau doit être monté devant une ouverture de porte, une fenêtre ouverte ou dans un passage, etc. Assurez-vous que personne ne puisse heurter l'escabeau ou passer en dessous.
- Ne placez jamais l'échelle ou l'escabeau en aluminium à moins de 2,5m de pièces électriques non isolées sous tension d'installations et de réseaux à basse tension. Ne placez jamais l'échelle ou l'escabeau en aluminium à proximité d'installations à haute tension.
- Faites attention en utilisant des équipements électriques. Les échelles/escabeaux en aluminium conduisent le courant électrique. Prenez toujours des précautions pour éviter de coincer ou d'accrocher le fil électrique en gravisant, en poussant ou en déplaçant l'échelle ou l'escabeau. Contrôlez au préalable si le cordon électrique de votre équipement n'est pas endommagé.
- Des échelles/escabeaux doivent toujours reposer sur leurs pieds, et pas sur la marche/l'échelon.
- Placez toujours l'échelle ou l'escabeau le plus près possible des travaux.

### Echelle télescopique, échelle coulissante (ou échelle transformable utilisée en tant qu'échelle télescopique)

- En utilisant une échelle transformable en tant qu'échelle télescopique, évitez que vos pieds restent accrochés dans les bandes en nylon éventuelles.
- Placez l'échelle télescopique de préférence contre une façade, jusqu'à la hauteur souhaitée.
- Sur une échelle à plusieurs plans, assurez-vous que les crochets soient bien fixés sur ou sous (échelle coulissante) les échelons.

- Avant de graver l'échelle, assurez-vous que les pièces de l'échelle soient bien verrouillées (fig. 4).
- Les crochets sont dotés d'un taquet de sécurité. Verrouillez toujours ce taquet de sécurité et déverrouillez-le uniquement pour plier et déplier l'échelle. Le taquet de sécurité empêche tout dépliage intempestif de l'échelle.
- Assurez-vous qu'il soit uniquement possible de la graver du côté déployé (sauf échelle coulissante).
- Assurez-vous de suivre la bonne procédure pour déplier l'échelle : déverrouillez l'échelle supérieure, déployez-la jusqu'à la hauteur souhaitée, puis verrouillez-la. Répétez cette opération avec l'échelle intermédiaire si vous utilisez une échelle à 3 plans.
- En pliant, faites toujours coulisser en premier lieu l'échelle intermédiaire (déverrouiller, plier, verrouiller), puis l'échelle supérieure (déverrouiller, plier, verrouiller). Veillez tout particulièrement au verrouillage et au déverrouillage en temps utile des pièces de l'échelle.
- En position d'utilisation de l'échelle coulissante, l'extrémité détachée de la corde de levage doit être fixée autour de 2 échelons au moins, si possible en position verticale sous le système de montage.
- Des échelles/escabeaux peuvent uniquement être utilisés pour des travaux légers d'une courte durée.
- N'utilisez pas cette échelle ou cet escabeau si un contact électrique est inévitable !
- Par vent fort (force 6) ou autre temps défavorable, n'utilisez pas l'échelle ou l'escabeau à l'extérieur.
- Ne laissez jamais une échelle ou un escabeau monté sans surveillance. Pensez dans ce cas aux enfants (qui jouent).
- Si possible, fermez les fenêtres et les portes (pas les issues de secours) à proximité immédiate des travaux.
- Gravissez l'escabeau ou l'échelle avec au moins une main libre. En montant/descendant, tenez fermement l'échelle ou l'escabeau, et ce, toujours avec le visage en direction de l'échelle ou de l'escabeau.
- N'utilisez pas l'échelle ou l'escabeau en tant que passerelle (de travail).
- Portez des chaussures appropriées pour éviter toute glissade et/ou tout choc douloureux.
- Ne restez pas de longues périodes sur une échelle ou un escabeau sans vous reposer régulièrement. N'oubliez pas que la fatigue est synonyme de risque !

## Utilisation de l'échelle ou de l'escabeau

- Ne chargez pas l'échelle ou l'escabeau avec un poids supérieur à 150 kg (personne qui gravit l'échelle ou l'escabeau, y compris le 'bagage' éventuel qui l'accompagne).
- En travaillant, posez toujours vos deux pieds sur la marche/l'échelon de l'échelle ou de l'escabeau, toujours avec le visage en direction de l'échelle/l'escabeau. Ne posez jamais un seul pied sur l'échelle ou l'escabeau et l'autre pied sur par exemple un appui de fenêtre. Ne vous penchez et ne vous appuyez pas trop sur l'échelle ou l'escabeau (max. 1 longueur de bras). En déplaçant le centre de gravité du milieu de l'échelle ou de l'escabeau, il peut devenir instable et chuter (règle pratique : tenez votre nombril entre les montants de l'échelle ou de l'escabeau). Si nécessaire, il vaut mieux déplacer un peu plus souvent l'échelle ou l'escabeau.
- N'utilisez pas l'escabeau ou l'échelle transformable (dans la position A) en tant que moyen d'accès à un niveau (supérieur).
- N'utilisez l'échelle (simple, télescopique, coulissante) en tant que moyen d'accès à un niveau supérieur qu'avec des dispositifs de sécurité (par exemple avec une sortie d'échelle/fixation à un objet).
- Ne descendez jamais de côté d' une échelle.
- Ne gravissez jamais l'échelle au-delà de l'échelon rouge ou du 4ème échelon à partir du haut (la hauteur maximale en position debout pour une utilisation sûre, fig. 5).
- Ne gravissez jamais l'escabeau sans garde-corps au-delà de la 3ème marche à partir du haut.
- Gravissez une échelle en position A toujours du côté où la surface d'appui de l'échelon est horizontale, donc jamais du côté avec la base évasée ou la barre de stabilisation (fig. 7).
- Ne vous placez jamais sur les deux côtés de l'échelle (fig. 8).
- Les règles suivantes s'appliquent à une **échelle transformable à 3 plans** :
  - Ne déployez jamais une échelle à 3 plans en position A au-delà de l'échelon rouge jusqu'au point d'articulation (fig.3).
  - Ne gravissez jamais l'échelle à 3 plans en position A au-delà du point d'articulation (fig. 6).
- Evitez les travaux qui exercent une pression latérale sur l'escabeau/l'échelle transformable, comme le forage dans de la roche dure. Cela peut faire basculer l'escabeau/l'échelle transformable.
- Pendant les travaux, tenez l'échelle ou l'escabeau avec au moins une main libre ou prenez des mesures de sécurité si cela n'est pas possible.
- Ne montez jamais à plus d'une personne sur l'échelle ou l'escabeau.
- Ne vous posez jamais sur le garde-corps de l'escabeau.
- Ne déplacez jamais l'échelle ou l'escabeau lorsqu'il y a quelqu'un dessus.
- N'utilisez pas l'escabeau à l'envers ou sens dessus dessous. Ne gravissez un escabeau simple accès que d'un seul côté. Ne vous posez jamais sur l'arrière ! Le côté accessible est identifiable aux marches horizontales. Un escabeau double accès peut être gravi de part et d'autre.
- N'utilisez pas l'échelle à l'envers ou sens dessus dessous. A cet effet, contrôlez la surface d'appui des échelons, qui doit être horizontale.
- Certaines échelles sont dotées d'une barre de stabilité livrée à part. Montez-la avant d'utiliser l'échelle, conformément aux instructions jointes.

## Instructions de sécurité supplémentaires pour l'utilisation d'échelles/d'escabeaux

- Ne portez pas de vêtements ou de bijoux flottants. Ils pourraient rester accrochés en montant ou en descendant de l'échelle ou de l'escabeau, entraînant ainsi un danger de chute.
- Contrôlez régulièrement si les pieds ne sont pas usés. Des pieds usés peuvent endommager le sol ou faire glisser l'échelle ou l'escabeau.
- Pour votre sécurité personnelle, utilisez uniquement des accessoires ou des outils recommandés par Alumexx.
- Ne placez pas d'outils ou d'autre matériel sous l'escabeau, qui pourraient vous faire tomber.

- Prévoyez toujours plus de deux personnes pour soulever une échelle ou un escabeau de plus de 25 kg.
- Rangez l'échelle/l'escabeau au sec, à l'abri des rayons directs du soleil et loin de travaux pouvant endommager l'échelle/l'escabeau (travaux de soudage, polissage, démolition, etc.).

## Montage et/ou réparation de pièces de rechange

Les pièces de rechange livrées par ALX doivent être montées sur le bon produit ALX et de la même manière que la pièce remplacée. Le montage (la fixation) et/ou la réparation auront lieu à vos propres risques et périls. ALX ne peut être tenue pour responsable de dommages causés par une réparation et/ou un montage incorrects. Moyennant rémunération, vous pouvez faire appel à ALX pour la réparation de votre produit ou pour le montage des pièces en question.

## Conditions de garantie

Ce produit ALX a été conçu, produit et testé avec le plus grand soin. S'il est utilisé conformément aux instructions et à sa destination, une garantie s'applique sous les conditions suivantes (le délai de garantie figure sur l'autocollant présent sur le produit) :

- 1) ALX garantit la bonne qualité du produit, ainsi que la qualité des matériaux utilisés.
- 2) Les défauts couverts par la garantie seront réparés par nos soins par le remplacement de la pièce défectueuse, du produit ou par l'envoi d'une pièce de rechange.
- 3) Les défauts non couverts par la garantie sont en tout cas ceux qui apparaissent entièrement ou partiellement suite à :
  - a) Utilisation du produit contraire à la destination ou au mode d'emploi.
  - b) Usure normale.
  - c) Montage ou réparation par le client ou par des tiers (à l'exception du montage de pièces envoyées, telles que visées au point 2).
  - d) Modification de dispositions légales concernant la nature ou la qualité des matériaux utilisés.
- 4) Les défauts constatés à la livraison doivent immédiatement être signalés à ALX. Sinon, la garantie échoit. Pour pouvoir faire appel à la garantie, il faudra remettre la preuve d'achat à ALX ou à votre revendeur ALX.
- 5) Les défauts au produit doivent être signalés le plus vite possible, mais dans tous les cas dans les 14 jours suivant leur découverte, à ALX ou à votre revendeur ALX.
- 6) a) Si le client fait appel aux conditions de garantie, ALX doit pouvoir étudier le produit dans son centre de qualité. A cet effet, le client devra mettre le produit à sa disposition. Des frais d'étude seront facturés si l'étude révèle que le produit a été utilisé de manière incorrecte.
  - b) Si le client souhaite une étude par un institut indépendant, les frais en question seront à sa charge si l'étude révèle que le produit a été utilisé de manière incorrecte. Les frais de l'étude seront à la charge du client si ALX, préalablement à une telle étude, a proposé de réparer ou de remplacer le produit à ses frais.

## Check-list pour inspection et contrôle avant utilisation.

### Échelles

- Vérifiez que les supports verticaux ne sont pas pliés, courbés, tournés, enfoncés, fissurés, corrodés ou pourris.
- Vérifiez que les échelons autour des points de fixation et d'autres composants sont en bon état.
- Vérifiez que toutes les fixations (généralement rivets, vis ou boulons) sont présentes et qu'elles ne sont pas desserrées ou corrodées.
- Vérifiez que tous les échelons sont présents, qu'ils ne présentent pas trop d'usure et qu'ils ne sont pas détachés, corrodés ou endommagés.
- Vérifiez que tous les crochets des échelons sont présents, que ceux-ci ne sont pas endommagés, détachés ou corrodés et qu'ils sont correctement fixés aux échelons.
- Vérifiez que tous les supports sont présents, que ceux-ci ne sont pas endommagés, détachés ou corrodés et qu'ils sont correctement fixés aux échelons.
- Vérifiez que tous les pieds/capuchons en caoutchouc sont présents, qu'ils ne sont pas détachés et qu'ils ne présentent pas trop d'usure, de corrosion ou de détérioration.
- Vérifiez l'absence de salissures (impuretés, boue, peinture, huile, graisse, etc.) sur l'échelle.
- Vérifiez que les verrous (si présents) ne sont pas endommagés ou corrodés et qu'ils fonctionnent correctement.

*Remarque : si l'un des contrôles ci-dessus ne peut être effectué dans sa totalité, vous ne pouvez PAS utiliser cette échelle.*

### Escabeaux

- Vérifiez que les pieds avant et arrière ne sont pas pliés, courbés, tournés, enfoncés, fissurés, corrodés ou pourris.
- Vérifiez que les marches/montants autour des points de fixation et d'autres composants sont en bon état.
- Vérifiez que toutes les fixations (généralement rivets, vis ou boulons) sont présentes et qu'elles ne sont pas desserrées ou corrodées.
- Vérifiez que toutes les marches sont présentes, qu'elles ne présentent pas trop d'usure et qu'elles ne sont pas détachées, corrodées ou endommagées.
- Vérifiez que les charnières entre la partie avant et la partie arrière ne sont pas endommagées, détachées ou corrodées.
- Vérifiez que la sécurité anti-écartement est présente et qu'elle n'est pas pliée, détachée, corrodée ou endommagée.
- Vérifiez que les pieds en caoutchouc sont présents, qu'ils ne sont pas détachés et qu'ils ne présentent pas trop d'usure, de corrosion ou de détérioration.
- Vérifiez l'absence de salissures (impuretés, boue, peinture, huile, graisse, etc.) sur l'escabeau.
- Vérifiez que la plate-forme (si présente) comporte bien tous ses composants et toutes ses fixations et qu'elle n'est pas endommagée ou corrodée.

*Remarque : si l'un des contrôles ci-dessus ne peut être effectué dans sa totalité, vous ne pouvez PAS utiliser cet escabeau.*

## Sichere Benutzung einer Stufensteleiter oder Leiter

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer ALX Stufensteleiter oder Leiter. Die durchdachten Details sorgen dafür, dass mit einer ALX Stufensteleiter oder Leiter einfach gearbeitet werden kann. Manche Anweisungen gelten entweder speziell für eine **Stufensteleiter**, andere wiederum speziell für eine **Leiter**. In solch einem Fall steht das deutlich angegeben.

**Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch der Stufensteleiter oder Leiter diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch! Bewahren Sie diese für späteres Nachschlagen. Lesen Sie auch sorgfältig die Anweisungen / Bildsymbole auf dem Produkt selbst.**

### Vor dem Gebrauch

- Seien Sie immer aufmerksam. Besteigen Sie eine Stufensteleiter oder Leiter konzentriert und nicht unter Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder Mitteln, die das Reaktionsvermögen beeinträchtigen können.
- Achten Sie beim Transport darauf, dass die Stufensteleiter oder Leiter zusammengeklappt ist und sorgen Sie dafür, dass die Stufensteleiter oder Leiter richtig abgestützt wird und befestigt ist.
- Überprüfen Sie nach dem Erhalt und vor jedem Gebrauch alle Teile der Stufensteleiter oder Leiter auf ihren Zustand und ihre Funktionsfähigkeit und achten Sie darauf, dass alle Teile (u.a. Standfüße und Kappen) vorhanden sind.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Stufensteleiter oder Leiter auf Fehler und Mängel, wie z.B. Verformung und Verschleiß.
- Stufensteleitern/Leitern für den beruflichen Einsatz müssen in regelmäßigen Abständen von einem Fachmann überprüft werden.
- Vergewissern Sie sich bei jedem Gebrauch, ob die Stufensteleiter oder Leiter für den Zweck, wofür Sie sie verwenden möchten, auch wirklich geeignet ist. Verwenden Sie die Stufensteleiter oder Leiter ausschließlich für den Zweck, für den sie hergestellt wurde. Benutzen Sie die Stufensteleiter oder Leiter nicht als Gerüst oder Bock u.Ä. . Verwenden Sie eine Stufensteleiter nur freistehend.
- Besteigen Sie eine Stufensteleiter nicht, wenn sie gegen eine Wand gelehnt ist.
- Verwenden Sie niemals eine beschädigte oder gebrochene Stufensteleiter oder Leiter. Provisorische Reparaturen sind nicht zulässig. Lassen Sie jede Beschädigung an einer Stufensteleiter oder Leiter so schnell wie möglich, auf jeden Fall vor dem nächsten Gebrauch, von einem sachkundigen Fachmann reparieren.
- Halten Sie die Stufensteleiter oder Leiter möglichst frei von Mängeln, wie z.B. feuchte Farbe, Schmutz, Schnee und Öl.
- Führen Sie vor dem Gebrauch eine Risikoanalyse durch, wenn Sie aufgrund der lokalen oder nationalen Gesetzgebung dazu verpflichtet sind bzw. wenn es Vorschrift ist.
- Warten und pflegen Sie die Stufensteleiter oder Leiter vorschriftsgemäß.
- Entsorgen Sie eine gebrochene, abgenützte oder irreparabel beschädigte Stufensteleiter oder Leiter.

## In Position bringen und/oder Aufstellen einer Stufensteleiter oder Leiter

- Eine Leiter muss so aufgestellt werden, dass der Abstand vom Fuß der Leiter bis zur Mauer ungefähr einem Viertel der Nutzlänge der Leiter entspricht. Der Aufstellwinkel beträgt dann ca. 75° (die Auftrittfläche der Sprossen ist hierbei waagrecht, Abb. 1).
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob die Stufensteleiter/Mehrzweckleiter vollständig ausgeklappt ist.
  - Bei einer **Stufensteleiter** wird dies durch das Einrasten der Plattform und/oder durch das Ausklappen der druckfesten Spreizsicherung (zwischen der Vorder- und Rückseite der Stufensteleiter) gesichert.
  - Bei einer **Mehrzweckleiter** wird dies gesichert, indem die Leiter gut in den Sicherheitshaken greift und aufliegt (Abb. 2). **Die Leiter darf nur in zusammengeklapptem Zustand versetzt werden. Die Mehrzweckleiter darf nicht im ausgeschobenen Stand versetzt werden, dadurch kann sich der Sicherungsstift aus dem Sicherheitshaken lösen.**
  - Zusätzlich kann eine Spreizsicherung aus Metall (falls vorhanden, Abb. 3) befestigt werden. Eventuell zwischen den Leiterteilen vorhandene Gurte müssen straff angezogen sein. Die Ausführung der Spreizsicherung variiert bei den einzelnen Modellen.
- Stellen Sie die Stufensteleiter oder Leiter immer auf einer festen, stabilen, waagerechten und rutschfesten Fläche auf, auf der die Leiterfüße der Stufensteleiter oder Leiter nicht einsinken und/oder wegrutschen können. Also niemals auf Tischen, Kisten, Lattenkisten und anderen instabilen Oberflächen, wie z.B. auf schlammigem Boden und losem Sand aufstellen.
- Stellen Sie eine **Leiter** so auf, dass sie an vier Punkten ausreichend gegen eine feste, tragende Fläche gestützt ist, also nie gegen ein Fenster, gegen runde oder schmale Pfeiler oder gegen Ecken, es sei denn, dass für diesen Einsatzzweck angemessene Hilfsmittel verwendet werden. Überzeugen Sie sich, dass die **Leiter** stabil genug steht und/oder eventuell gegen wegrutschen gesichert ist.
- Eine Stufensteleiter oder Leiter darf niemals umgestellt werden, wenn man auf einer Leiterstufe/auf der Plattform steht oder von einer Position aus, die höher als die Plattform oder höher als das Ende der Leiter ist.
- Treffen Sie zusätzliche Sicherheitsvorkehrungen, wenn die Stufensteleiter oder Leiter vor einer Türöffnung, einem Flügelfenster oder in einem Durchgang, aufgestellt werden muss. Sorgen Sie dafür, dass keine Personen gegen die Stufensteleiter laufen oder unter der Leiter durchgehen können.
- Stellen Sie eine Stufensteleiter oder Leiter aus Aluminium nie innerhalb eines Abstandes von 2,5 m von nicht isolierten – unter Spannung stehenden – elektrischen Komponenten von Niederspannungsanlagen und –netzen auf. Stellen Sie eine Aluminium-Stufensteleiter oder Aluminium-Leiter niemals in der Nähe von Hochspannungsanlagen und deren Komponenten auf.
- Seien Sie sehr vorsichtig mit elektrischen Geräten. Stufensteleitern/Leitern aus Aluminium sind Strom leitend. Treffen Sie immer Sicherheitsvorkehrungen, damit ein Stromkabel nicht eingeklemmt werden oder beim Besteigen, Verschieben oder Umstellen der Stufensteleiter oder Leiter hängen bleiben kann. Überprüfen Sie vorher das Kabel Ihres Gerätes auf Beschädigungen.

- Stufenstehleitern/Leitern müssen immer auf den Leiterfüßen ruhen und nicht auf den Leiterstufen/Sprossen.
- Stellen Sie eine Stufenstehleiter oder Leiter immer so nahe wie möglich am Arbeitsplatz auf.

### Schiebe-, Seilzugleiter (oder Mehrzweckleiter als Schiebeleiter)

- Vermeiden Sie beim Einsatz einer Mehrzweckleiter als Schiebeleiter, dass Sie mit Ihren Füßen in den eventuell vorhandenen Nylongurten hängen bleiben.
- Schieben Sie eine Schiebeleiter vorzugsweise gegen eine Fassade bis zur gewünschten Höhe aus.
- Sorgen Sie bei mehrteiligen Leitern dafür, dass die Haken gut auf oder (bei einer Seilzugleiter) unter die Sprossen greifen.
- Achten Sie auf die Sicherung der Leiterelemente untereinander, bevor die Leiter bestiegen wird (Abb. 4).
- Die Haken sind mit einer Sicherungsklinke versehen. Halten Sie diese Sicherungsklinke immer geschlossen und öffnen Sie diese nur beim Ein- und Ausschieben. Die Sicherungsklinke verhindert das ungewollte Ausschieben der Leiter.
- Sorgen Sie dafür, dass das Besteigen nur auf der ausgeschobenen Seite möglich ist (mit Ausnahme einer Seilzugleiter).
- Beachten Sie beim Ausschieben die richtige Reihenfolge: Oberes Leiterelement entriegeln, auf die gewünschte Höhe ausschieben und anschließend wieder verriegeln. Diesen Vorgang bei einer 3-teiligen Leiter auch beim mittleren Element wiederholen.
- Beim Einschieben immer das mittlere Leiterelement zuerst (entriegeln, einschieben, verriegeln). Achten Sie immer besonders auf das rechtzeitige Verriegeln und Entriegeln der Leiterelemente.
- Das freie Ende des Seils muss in der Nutzungsstellung der Seilzugleiter um mindestens 2 Sprossen befestigt sein. Wenn möglich, senkrecht unter der Ausschubvorrichtung.

### Benutzung einer Stufenstehleiter oder Leiter

- Eine Stufenstehleiter oder Leiter darf nicht über 150 kg belastet werden (d.h. die Person auf der Stufenstehleiter oder Leiter einschließlich eventueller zusätzlicher Ausrüstungsgegenstände darf dieses Gewicht nicht überschreiten).
- Bleiben Sie beim Verrichten von Arbeiten immer mit beiden Füßen auf der Stufe/Sprosse der Stufenstehleiter oder Leiter stehen und wenden Sie das Gesicht immer der Leiter/Stufenstehleiter zu. Stellen Sie sich nie mit nur einem Fuß auf die Stufenstehleiter oder Leiter und mit dem anderen Fuß auf z.B. einen Fensterrahmen. Reichen und lehnen Sie sich auf einer Stufenstehleiter oder Leiter nicht zu stark auf die Seite (max. 1 Armlänge). Durch das Verlagern des Schwerpunktes der Stufenstehleiter oder Leiter durch die seitliche Belastung kann die Leiter instabil werden und umfallen. (Faustregel: Ihr Nabel sollte sich immer zwischen den Holmen der Stufenstehleiter oder Leiter befinden). Stellen Sie eine Stufenstehleiter oder Leiter bei Bedarf etwas häufiger um.
- Verwenden Sie eine Stufenstehleiter oder Mehrzweckleiter (in A-Stellung) nicht als Zugangsmittel zu einer anderen (höheren) Ebene.
- Die Leiter (Anlegeleiter, Schiebeleiter, Seilzugleiter) ist nur als Zugangsmittel zu einer höher gelegenen Ebene mit

- Sicherheitsmittel (zum Beispiel Leiterausstieg/Sicherung an einem Objekt) zu verwenden.
- Steigen Sie niemals seitlich von einer Leiter herunter.
- Besteigen Sie eine **Leiter** nie höher als bis zur roten Sprosse oder nie höher als bis zur viertobersten Sprosse (die maximale sichere Standhöhe, Abb. 5).
- Besteigen Sie eine **Stufenstehleiter** ohne Sicherheitsbügel nicht höher als bis zur drittobersten Stufe.
- Besteigen Sie eine Leiter in der A-Stellung immer von der Seite, an der die Trittfäche der Sprosse waagrecht ist, also niemals von der Seite mit den konischen Holmen oder der Quertraverse (Abb. 7).
- Stellen Sie sich nie rittlings auf beide Seiten der Leiter (Abb. 8).
- Für ein **3-teilige Mehrzweckleiter** gilt:
  - Schieben Sie eine 3-teilige Leiter in der A-Stellung nie weiter aus als bis zur roten Sprosse bis zum Scharnierpunkt (Abb. 3).
  - Besteigen Sie eine 3-teilige Leiter in der A-Stellung nie höher als bis zum Scharnierpunkt (Abb. 6).
- Stufenstehleitern/Leitern dürfen nur für leichte Arbeiten die von kurzer Dauer sind, verwendet werden.
- Verwenden Sie diese Stufenstehleiter oder Leiter nicht, wenn die unvermeidliche Möglichkeit eines direkten elektrischen Kontaktes besteht!
- Verwenden Sie bei starkem Wind (Windstärke 6) oder anderen ungünstigen Wetterverhältnissen eine Stufenstehleiter oder Leiter nicht im Freien.
- Lassen Sie eine aufgestellte Stufenstehleiter oder Leiter niemals unbeaufsichtigt. Denken Sie an (spielende) Kinder.
- Schließen Sie, wenn möglich, Fenster und Türen (keine Notausgänge) in der direkten Arbeitsumgebung.
- Besteigen Sie eine Stufenstehleiter oder Leiter nur, wenn Sie mindestens eine Hand zum Besteigen frei haben. Halten Sie sich beim Auf-/Absteigen der Stufenstehleiter oder Leiter immer gut fest. Wenden Sie das Gesicht immer der Stufenstehleiter oder Leiter zu.
- Benutzen Sie die Leiter nicht als (Arbeits)Bock.
- Tragen Sie geeignetes Schuhwerk, um ein Abrutschen und/oder schmerzhaftes Stoßen zu vermeiden.
- Bleiben Sie nicht zu lange auf einer Stufenstehleiter oder Leiter stehen und legen Sie regelmäßig eine Ruhepause ein. Vergessen Sie nicht, Müdigkeit stellt ein erhöhtes Risiko dar!
- Verwenden Sie eine **Leiter** mit der richtigen Länge. Die Leiter muss mindestens einen Meter über die gewünschte Stand- und Über- und Umsteighöhe hinausragen (Abb. 9).
- Werkzeuggegenstände, die auf der Stufenstehleiter oder Leiter verwendet werden, müssen leicht und handlich im Gebrauch sein.
- Vermeiden Sie Arbeiten, die einen seitlichen Druck auf die Stufenstehleiter/Mehrzweckleiter ausüben, wie z.B. das Bohren in hartes Gestein. Dadurch kann die Stufenstehleiter oder Leiter umfallen.
- Halten Sie sich während der Arbeiten mit mindestens einer Hand an der Stufenstehleiter oder Leiter fest oder treffen Sie Sicherheitsvorkehrungen, wenn dies nicht möglich ist.
- Besteigen Sie eine Stufenstehleiter oder Leiter nie mit mehr als einer Person.
- Stellen Sie sich nie auf den Sicherheitsbügel der **Stufenstehleiter**.

- Stellen Sie eine Stufensteleiter oder Leiter, auf der sich noch eine Person befindet, niemals um.
  - Verwenden Sie eine **Stufensteleiter** nie gegen die Einsatzrichtung, also von hinten nach vorne zeigend oder auf den Kopf gestellt, also mit dem unteren Ende nach oben weisend. Besteigen Sie eine einseitig begehbare Stufensteleiter nur auf einer Seite. Stellen Sie sich nie auf den Stützteil! Die besteigbare Seite ist an den waagerechten Stufen zu erkennen. Eine beidseitig begehbare **Stufensteleiter** kann auf beiden Seiten bestiegen werden.
  - Verwenden Sie eine **Leiter** nie gegen die Einsatzrichtung, also von hinten nach vorne zeigend oder auf den Kopf gestellt, also mit dem unteren Ende nach oben weisend. Dies können Sie an Hand der Aufrittfläche der Sprossen überprüfen, die muss waagrecht sein.
  - Manche **Leitern** sind mit einer lose mitgelieferten Quertraverse ausgestattet. Montieren Sie diese vor dem Gebrauch gemäß der beiliegenden Anleitung.
- 2) Mängel, die unter die Garantie fallen, werden von uns durch Ersatz des fehlerhaften Teils, durch Ersatz des Produktes oder durch Übersendung eines Ersatzteils behoben.
  - 3) Von der Garantie ausgeschlossen sind Mängel, die zurückzuführen sind auf:
    - a) Unsachgemäßen Gebrauch des Produktes oder Nichtbeachtung der Vorschriften der Gebrauchsanweisung.
    - b) Normale Abnutzung.
    - c) Montage oder Reparaturarbeiten, die vom Kunden selbst oder durch Dritte durchgeführt worden sind (davon ausgenommen ist die Montage der zugesandten Ersatzteile gemäß den Angaben unter Punkt 2).
    - d) Änderungen der gesetzlichen Vorschriften in Hinsicht auf die Art und Qualität des verwendeten Materials.
  - 4) Mängel, die bei der Lieferung festgestellt werden, müssen ALX unverzüglich gemeldet werden. Wird eine solche Meldung verabsäumt, dann verfällt die Garantie. Um die Garantie in Anspruch nehmen zu können, müssen Sie ALX oder Ihrem ALX-Händler den Kaufbeleg vorlegen.
  - 5) Sollte sich das Produkt als defekt erweisen, dann sind die Mängel so schnell wie möglich, jedenfalls innerhalb von 14 Tagen nach dem Entdecken, der Firma ALX oder Ihrem ALX-Händler zu melden.
  - 6) a) Wenn die Garantie in Anspruch genommen wird, muss ALX in die Gelegenheit gestellt werden, das Produkt in ihrem Qualitätszentrum zu untersuchen. Der Kunde muss das Produkt für diese Untersuchung zur Verfügung stellen. Sollte aus der Untersuchung ein unsachgemäßer Gebrauch des Produktes hervorgehen, dann werden Ihnen die Untersuchungskosten in Rechnung gestellt.  
b) Wünscht der Kunde eine Untersuchung durch ein unabhängiges Institut, dann sind die Kosten dieser Untersuchung für Rechnung des Kunden, wenn daraus ein unsachgemäßer Gebrauch des Produktes hervorgeht. Die Kosten der Untersuchung sind auch für Rechnung des Kunden, wenn ALX vor der Durchführung einer solchen Untersuchung angeboten hat, das Produkt auf ihre Rechnung zu reparieren oder zu ersetzen.

### Ergänzende Sicherheitsvorschriften beim Gebrauch von Stufensteleitern/Leitern

- Tragen Sie keine locker sitzende Kleidung oder Schmuckstücke. Damit können Sie beim Auf- oder Absteigen der Stufensteleiter oder Leiter hängen bleiben und zu Fall kommen.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Leiterfüße, ob sie nicht abgenutzt sind. Abgenutzte Füße können den Boden beschädigen oder ein Wegrutschen der Stufensteleiter oder Leiter verursachen.
- Verwenden Sie im Interesse Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich von ALX empfohlene Zubehöre oder Hilfsmittel.
- Stellen Sie unten an der Stufensteleiter oder Leiter keine Geräte oder andere Materialien auf, über die Sie fallen können.
- Heben Sie eine Stufensteleiter oder Leiter von über 25 kg immer mit zwei Personen.
- Lagern Sie eine Leiter/Stufensteleiter an einem trockenen Ort, nicht in der vollen Sonne und weit entfernt von Tätigkeiten, wobei die Leiter/Stufensteleiter beschädigt werden kann (Schweiß-, Schleif-, Abbrucharbeiten, usw.).

### Montage und/oder Reparatur von Ersatzteilen

Die von ALX gelieferten Ersatzteile sind auf das richtige ALX-Produkt zu montieren und müssen genauso wie das zu ersetzende Teil montiert werden. Die Montage (Befestigung) und/oder Reparatur erfolgt auf eigene Rechnung und Risiko. ALX haftet nicht für Schäden, die durch eine falsche Montage und/oder Reparatur verursacht wurden. Gegen Zahlung kann ALX für die Reparatur Ihres Produktes bzw. für die Montage des betreffenden Ersatzteils hinzugezogen werden.

### Garantiebestimmungen

Dieses ALX-Produkt wurde mit der größten Sorgfalt entworfen, hergestellt und geprüft. Wenn das Produkt vorschriftsgemäß und ihrer Bestimmung entsprechend verwendet wird, gilt eine Garantie mit den folgenden Bedingungen (Die Garantiefrist entnehmen Sie bitte dem Aufkleber, der auf dem Holm des Produktes angebracht ist):

- 1) ALX haftet für die Tauglichkeit des Produktes und für die Qualität des verwendeten Materials.

### Checkliste zur Überprüfung und Kontrolle vor Gebrauch

#### Leitern

- Stellen Sie sicher, dass die Holme nicht verformt, verbogen, verdreht, verbeult, geborsten und nicht rostig sind.
- Stellen Sie sicher, dass sich die Sprossen an den Befestigungspunkten ebenso wie die anderen Komponenten in einem guten Zustand befinden.
- Stellen Sie sicher, dass keine Befestigungen (zumeist Schraub- oder Nietverbindungen) fehlen und dass sie sich nicht gelöst haben und nicht rostig sind.
- Stellen Sie sicher, dass keine Sprossen fehlen oder sich gelöst haben, dass sie nicht übermäßig abgenutzt, durch Korrosion angegriffen oder beschädigt sind.
- Stellen Sie sicher, dass keine Sprossenhaken fehlen, dass sie nicht beschädigt sind, sich nicht gelöst haben und nicht rostig sind und dass sie sicher an den Sprossen befestigt sind.
- Stellen Sie sicher, dass keine Stützen fehlen, dass sie nicht beschädigt sind, sich nicht gelöst haben und nicht rostig sind und dass sie sicher an den Holmen befestigt sind.

- Stellen Sie sicher, dass keine der gummierten Leiterfüße/Endkappen am Leiterkopf fehlen, dass sie sich nicht gelöst haben, nicht übermäßig abgenutzt, durch Korrosion angegriffen oder beschädigt sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Leiter nicht verschmutzt ist (Schmutz, Schlamm, Farbe, Öl oder Fett).
- Stellen Sie sicher, dass die Verriegelungen (falls vorhanden) nicht beschädigt und nicht rostig sind und ordnungsgemäß funktionieren.

*Hinweis: Wenn nicht alle oben angeführten Prüfkriterien erfüllt werden, darf die Leiter NICHT benutzt werden.*

#### **Stufensteleitern**

- Stellen Sie sicher, dass die vorderen und hinteren Leiterfüße nicht verformt, verbogen, verdreht, verbeult, geborsten und nicht rostig sind.
- Stellen Sie sicher, dass sich die Stufen/Schenkel an den Befestigungspunkten ebenso wie die anderen Komponenten in einem guten Zustand befinden.
- Stellen Sie sicher, dass keine Befestigungen (zumeist Schraub-/Nietverbindungen) fehlen und dass sie sich nicht gelöst haben und nicht rostig sind.
- Stellen Sie sicher, dass keine Stufen fehlen oder sich gelöst haben, dass sie nicht übermäßig abgenutzt, durch Korrosion angegriffen oder beschädigt sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Scharniere zwischen den vorderen und hinteren Leiterteilen nicht beschädigt sind, sich nicht gelöst haben und nicht rostig sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Spreizsicherung nicht fehlt, verformt ist, sich nicht gelöst hat, nicht rostig oder beschädigt ist.
- Stellen Sie sicher, dass keine der gummierten Leiterfüße fehlen, dass sie sich nicht gelöst haben, nicht übermäßig abgenutzt, durch Korrosion angegriffen oder beschädigt sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Stufensteleiter nicht verschmutzt ist (Schmutz, Schlamm, Farbe, Öl oder Fett).
- Stellen Sie sicher, dass keine Teile oder Befestigungen der Plattform (falls vorhanden) fehlen und dass die Plattform nicht beschädigt und nicht rostig ist.

*Hinweis: Wenn nicht alle oben angeführten Prüfkriterien erfüllt werden, darf die Stufensteleiter NICHT benutzt werden.*

## The safe use of a stepladder or ladder

Congratulations on your purchase of an ALX stepladder or ladder. The well-considered details ensure that an ALX stepladder or ladder is easy to use. Some instructions relate specifically to either a **stepladder** or **ladder**. Should that be the case, this is clearly stated.

**Before using the stepladder or ladder, read these instructions carefully! Save these instructions in case they are needed for future reference. Also study the illustrations/pictograms that are shown on the product itself.**

### Before use

- Remain alert. Concentrate when climbing a stepladder or ladder and never do so under the influence of alcohol, medication or substances that may affect your ability to react.
- Should you transport the stepladder or ladder, ensure that this is folded up and make sure that the stepladder or ladder is properly supported and fixed in place.
- Upon receipt of the stepladder or ladder, check the condition and operation of all parts. Make sure that all parts (including the feet and end caps) are present
- Every time before use, inspect the stepladder or ladder for any defects, such as deformation or wear.
- Stepladders and ladders that are used in a professional capacity must be inspected periodically by an expert.
- Every time before using the ladder or stepladder, make sure that it is suitable for its intended use. Only use the stepladder or ladder for the purpose for which it has been made. Do not use the stepladder or ladder as scaffolding or a gantry, etc. Only use a stepladder when it is free-standing.
- Never climb a stepladder that is placed against a wall.
- Never use a damaged or broken stepladder or ladder. Temporary repairs are not permitted. Make sure that any damage to a stepladder or ladder is repaired as soon as possible by a professional in this field, in any case before it is used again.
- As far as possible, ensure that the stepladder or ladder is free from contamination by substances such as wet paint, mud, snow and oil.
- Prior to use, carry out a risk analysis should you be obliged/required to do so by local or national legislation and regulations.
- Maintain a stepladder or ladder in accordance with the instructions.
- Dispose of stepladders or ladders if they are broken, worn-out or irreparable.

### Positioning and/or erecting a stepladder or ladder

- A ladder has to be positioned in such a way that the distance from the foot of the ladder to the wall is approximately equal to a quarter of the operational length of the ladder. The set-up angle will then be circa 75° (the standing surfaces of the rungs will thus be horizontal at this angle, figure 1).

- Before use, check that the stepladder/combination ladder has been fully folded out.
  - In a **stepladder**, this is ensured by clicking the platform into place and/or by folding out a push-resistant locking stay (between the front and rear sections of the stepladder).
  - In a **combination ladder**, this is ensured by allowing the ladder to click into place properly in the combination hook (figure 2). **The ladder must always be folded up before being moved. Do not move the ladder when in combination position, this can result in the locking pin shooting out of the combination hook**
  - In addition, the metal locking stay can be fastened (if present, figure 3). If there are belts between the ladder sections, these should be taut. The design of the locking stay will vary between models.
- Always stand the stepladder or ladder on a firm, stable, horizontal surface, which is not slippery. This will ensure that the feet of the stepladder or ladder cannot sink into the ground and/or slip away. Therefore, do not place the stepladder or ladder on tables, boxes, crates or other unstable surfaces, such as muddy soil or loose sand.
- Position a **ladder** in such a way that each of its four points are adequately supported by a firm bearing surface, therefore never against a window, against circular or narrow pillars or against corners, unless modified accessories are used for that purpose. Satisfy yourself that the **ladder** is sufficiently stable and/or, if required, is secured to ensure it cannot slip.
- A stepladder or ladder may never be repositioned if somebody is standing on a step/platform or rung, or from a position that is higher than the platform or the end of the ladder.
- Take extra precautions if the stepladder or ladder has to be positioned in front of a door opening, an opening window or in a corridor, etc. Make sure that nobody can walk against or under the stepladder.
- Never position an aluminium stepladder or ladder within a range of 2.5 m from non-insulated electrical components of low-voltage installations and networks which are under live current. Never position aluminium stepladders or ladders in the vicinity of components of high-voltage installations.
- Take care when using electrical equipment. Aluminium stepladders/ladders conduct electric current. Always take precautions so that a power cable cannot become trapped or become caught when climbing, sliding or repositioning the stepladder or ladder. Check beforehand that the electrical cable of your tool is not damaged.
- Stepladders and ladders must always be positioned on their feet and not on the step/rung.
- Always position a stepladder or ladder as close as possible to the work to be carried out.



## Extending ladder, rope-operated ladder (or combination ladder as an extending ladder)

- When using a combination ladder as an extending ladder, ensure that your feet do not catch in any nylon belts that are present.
- By preference, slide an extending ladder out against a wall up to the required height.
- Ensure for multi-section ladders that the hooks properly grip onto or under (rope-operated ladders) the rungs.
- Check the locking of the various ladder sections before climbing the ladder (figure 4).
- The hooks are fitted with a locking catch. Always lock this locking catch and unlock it only for sliding the sections in and out. The locking catch is to ensure that the ladder does not slide out by accident.
- Make sure that it is only possible to climb the ladder from the extended side (except for rope-operated ladders).
- Make sure that the correct sequence is followed when sliding out the ladder: unlock the upper section of the ladder, slide it out to the required height and then lock it into place. If the ladder has 3 sections, repeat this procedure with the middle section.
- Always slide in the middle section of the ladder first of all (unlock, slide in, lock) and then the upper section of the ladder (unlock, slide in, lock). Pay particular attention to ensuring that the ladder sections are locked and unlocked at the right time.
- When the rope-operated ladder is used, the loose end of the lifting cord should be secured (when in the in-use position) to at least two rungs, where possible vertically below the lifting installation.

## Use of the stepladder or ladder

- Never load a stepladder or ladder in excess of 150 kg (= a person climbing the stepladder or ladder including any "baggage").
- When carrying out work, always keep both feet on a step/rung of the stepladder or ladder and always face the ladder/stepladder. Never stand, for example, with just one foot on the stepladder or ladder and the other foot resting on a window frame. Never reach or lean too far to the side when working on a stepladder or ladder (max. 1 arm length). If the centre of gravity is moved from the centre of the stepladder or ladder, this can become unstable and can collapse (rule of thumb: keep your navel between the uprights of the stepladder or ladder). If necessary, reposition the stepladder or ladder more frequently.
- Do not use a stepladder or combination ladder (in the A position) to access other (higher) levels.
- Only use the ladder (single, extending, rope-operated) to access a higher level **with** safety devices in place (for example, ladder safety step to access a roof/securing to an object).
- Never step sideways off a ladder.
- Never climb a **ladder** any higher than the red rung or never higher than the 4th rung from the top (the maximum safe standing height, figure 5).
- Never climb a **stepladder** without a supporting bracket higher than the 3rd step from the top.
- Always climb a ladder in the A position on the side on which the standing position of the rung is horizontal, therefore, not on the side with arched beams or the stabiliser (figure 7).
- Never stand astride the ladder (figure 8).

- For a **3-section combination ladder**, the following applies:
  - Never slide a 3-section ladder in the A position out further than the red rung to the hinge point (figure 3).
  - Never climb a 3-section ladder in the A position further than to the hinge point (figure 6).
- Stepladder/ladders may only be used for light work and for short periods of time.
- If there is an unavoidable risk of direct contact with electricity, do not use this stepladder or ladder!
- Do not use a stepladder or ladder outdoors in high winds (force 6) or other unfavourable weather conditions.
- Never leave a stepladder or ladder unsupervised that has already been set up for use. Think about (playing) children.
- When possible, close windows and doors (not emergency exits) in the immediate vicinity of the work.
- Climb the stepladder or ladder when you have at least one hand free. When ascending/descending the stepladder or ladder, hold on properly. This should always be done while facing the stepladder or ladder.
- Do not use the stepladder or ladder as a bridge from which work is carried out.
- Wear sensible footwear to avoid slipping and/or painful knocks.
- Do not stand on a stepladder or ladder for long periods without taking regular breaks. Tiredness is a risk!
- Use a **ladder** of the correct length. The ladder should project by at least one metre above the required standing or step-over height (figure 9).
- Any tools that are used while standing on a stepladder or ladder have to be light and easy to use.
- Avoid any work that could cause sideways pressure on the stepladder/combination ladder, such as drilling into hard stone. This can cause the stepladder/combination ladder to tip over.
- While working, hold onto the stepladder or ladder with at least one hand, or take precautions if it is not possible to hold on.
- No more than one person should stand on a stepladder or ladder at the same time.
- Never stand on the supporting bracket of the **stepladder**.
- Never reposition the stepladder or ladder while somebody is standing on it.
- Never use a **stepladder** back to front or upside down. Only climb a single-sided stepladder on one side. Never stand on the rear frame! The side which can be climbed is recognisable by the horizontal steps. A double-sided **stepladder** can be climbed from either side.
- Never use a **ladder** back to front or upside down. The position of the ladder will be evident from the standing surfaces of the rungs that should be horizontal.
- Some **ladders** are fitted with a stabiliser which is supplied separately. Fit this, prior to use, in accordance with the enclosed instructions.

## Additional safety instructions when using stepladders/ladders

- Never wear baggy clothing or jewellery. These could become caught when ascending or descending the stepladder or ladder which could lead to a fall.
- Frequently check that the feet are not worn. Worn feet may damage the support surface, or can result in the stepladder or ladder slipping.

- In the interest of personal safety, only use accessories or aids that have been recommended by Alumexx.
- Do not leave any tools or other equipment at the bottom of the stepladder or ladder which you might trip over.
- Should a stepladder or ladder weigh more than 25 kg, this should be lifted by two people.
- Store the ladder/stepladder in a dry place, out of the full sun, and far away from work which could potentially damage the ladder/stepladder (i.e. welding, grinding, demolition work, etc.).

### Assembly and/or repair or replacement parts

Replacement parts supplied by ALX must be assembled on the correct ALX product and in the same way as the part that is replaced. Assembly (attachment) and/or repair is effectuated at the own risk and expense of the client. ALX is not liable for damage caused by incorrect assembly and/or repair. Against payment, ALX be called in for the repair of your product, and/or the assembly of the parts in question.

### Warranty conditions

This ALX product has been designed, manufactured and tested with the greatest care. Should this product be used in accordance with the instructions and its intended use, a warranty will apply under the following conditions (the warranty period is indicated on the sticker at the side of our products):

- 1) ALX guarantees the reliability of the product and the quality of the materials used for the product.
- 2) We will rectify any defects that are covered by the warranty by replacing the defective part, or the product itself, or by supplying a part for replacement.
- 3) Not covered by the warranty are any defects that occur as a result of the following:
  - a) Use of the product contrary to its intended use or contrary to the instructions for use
  - b) Normal wear and tear of the product.
  - c) Assembly or repair by the client or by third parties (with the exception of fitting the spare parts provided by ALX as indicated above under point 2).
  - d) Any modified governmental regulations concerning the nature or quality of the material used in the product.
- 4) Any defects that are found upon the delivery of the product should be reported immediately to ALX. Should notification of these defects not take place immediately, the warranty will be null and void. To make a claim under the warranty, ALX or your ALX dealer has to be provided with the proof of purchase.
- 5) Any defects of the product have to be reported to ALX or your ALX dealer as soon as possible, but in any case within 14 days of the defect being found.
- 6)
  - a) Should a claim be made under the warranty conditions, ALX has to have the opportunity to be able to investigate the product in its Quality Centre. The client must make the product available for this purpose. Should it be established during the investigation that the product has been used incorrectly, the costs of the investigation will be charged to the client.
  - b) Should the client ask for an investigation to be carried out by an independent institute, the costs for this investigation are at the expense of the client should it be established during the investigation that the product has been used incorrectly. The costs of

the investigation are also at the expense of the client if, prior to this investigation, ALX offered to repair or to replace the product at no charge to the client.

### Checklist inspection and checks before use

#### Ladders

- Check that the stiles (uprights) are not bent, bowed, twisted, dented, cracked, corroded or rotten.
- Check that the stiles around the fixing points and other components are in good condition.
- Check that fixings (usually rivets, screws or bolts) are not missing, loose, or corroded.
- Check that rungs are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged.
- Check that the rung hooks are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the rungs.
- Check that guide brackets are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the mating stile.
- Check that rubber feet / end caps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged.
- Check that the entire ladder is free from contaminants (e.g. dirt, mud, paint, oil or grease).
- Check that locking catches (if fitted) are not damaged or corroded and function correctly.

*Note: If any of the above Checks cannot be fully satisfied you should NOT use the ladder.*

#### Stepladders

- Check that the front stiles and rear legs are not bent, bowed, twisted, dented, cracked, corroded or rotten.
- Check that the stiles / legs around the fixing points and other components are in good condition.
- Check that fixings (usually rivets, screws or bolts) are not missing, loose, or corroded.
- Check that treads are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged.
- Check that the hinges between front and rear sections are not damaged, loose or corroded.
- Check that the locking stays, horizontal back rails and corner braces are not missing, bent, loose, corroded or damaged.
- Check that rubber feet are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged.
- Check that the entire stepladder is free from contaminants (e.g. dirt, mud, paint, oil or grease).
- Check that the platform (if fitted) has no missing parts or fixings and is not damaged or corroded.

*Note: If any of the above Checks cannot be fully satisfied you should NOT use the stepladder.*





**YOUR NEXT LEVEL SUPPORT**

**Leerlooierstraat 30  
4871 EN Etten-Leur  
Nederland**